

# EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

## 12.º Ano de Escolaridade

(Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto – Programas novos  
e Decreto-Lei n.º 74/2004, de 26 de Março)

(Iniciação – trienal)

Duração da prova: 120 minutos  
2007

1.ª FASE

### PROVA ESCRITA DE ESPANHOL

---

#### COTAÇÕES

1. ....	15 pontos
2. ....	20 pontos
3. ....	20 pontos
4. ....	15 pontos
5. ....	20 pontos
6. ....	15 pontos
7. ....	20 pontos
8. ....	75 pontos

---

**TOTAL** ..... **200 pontos**

V.S.F.F.

747/C/1

## CRITÉRIOS GERAIS DE CLASSIFICAÇÃO

Os critérios de classificação estão organizados por níveis de desempenho, a que correspondem cotações fixas expressas obrigatoriamente em números inteiros.

Serão invalidadas e classificadas com zero pontos as respostas que não correspondam às actividades solicitadas, independentemente da qualidade linguística do texto produzido.

Apesar de ser preferível que os itens sejam realizados pela ordem em que são apresentados, o não cumprimento desta recomendação, desde que não afecte a qualidade das respostas, não implicará qualquer tipo de desvalorização.

Para a generalidade dos itens são considerados três níveis (**N1**, **N2** e **N3**), dos quais são descritos os níveis **N1** e **N3**.

Para a tarefa final são considerados cinco níveis (**N1**, **N2**, **N3**, **N4** e **N5**) em cada parâmetro (competência pragmática e competência linguística), dos quais são descritos os níveis **N1**, **N3** e **N5**.

Os níveis intercalares de cotação, que não se encontram descritos, visam enquadrar as respostas que não correspondem exactamente aos outros níveis.

Qualquer resposta que apresente um desempenho inferior ao nível mais baixo que se encontra descrito deverá ser classificada com zero pontos.

A ambiguidade ou a ilegibilidade da resposta implica a atribuição da classificação de zero pontos.

Nos itens de resposta fechada, se o examinando fornecer mais respostas do que as pedidas, será atribuída a classificação de zero pontos.

Nos itens de resposta aberta, se o examinando apresentar mais do que uma resposta, será classificada apenas a primeira.

Nos itens de produção escrita (curta, média ou longa) de resposta aberta, o desvio do tema proposto implica a atribuição da classificação de zero pontos.

Os itens são todos classificados independentemente.

## CRITÉRIOS ESPECÍFICOS DE CLASSIFICAÇÃO

### 1. .... 15 pontos

<b>N3</b>	<p>Responde adequadamente, usando com correção as funções solicitadas (avaliar, comparar, justificar). A estrutura da frase, o léxico e os marcadores das funções são elementares, mas apropriados. A informação da resposta é adequada. Registam-se poucos erros ortográficos. Respeita o limite de linhas indicado.</p> <p><i>Exemplo de resposta:</i>                  El que más me interesa es el de la alimentación, porque creo que se trata de un tema esencial para mantenerse saludable y en forma. El que menos me interesa es el del tabaco, ya que no soy fumador. ¡Ese es un vicio que no tengo!</p> <p>NOTA: Não se exige que o examinando utilize exactamente os mesmos termos, ou o mesmo exemplo, do descritor da resposta apresentada.</p>	<b>15</b>
<b>N2</b>		<b>10</b>
<b>N1</b>	<p>Responde de forma compreensível, usando as funções solicitadas. Aparecem alguns erros nas estruturas gramaticais, no léxico ou nos marcadores das funções. A informação da resposta é insuficiente. Registam-se vários erros ortográficos elementares. Não respeita o limite de linhas indicado.</p>	<b>5</b>

### 2. .... 20 pontos

<b>N3</b>	<p>Escreve uma nota breve e adequada às funções previstas (informar, persuadir), respeitando o registo (pouco formal ou informal/coloquial), embora, por vezes, se desvie ligeiramente do mesmo. As ideias são coesas e não se repetem. A estrutura da frase, o léxico e os marcadores das funções são elementares, mas apropriados. A informação e a extensão da resposta são adequadas, respeitando o limite de linhas indicado. Registam-se poucos erros ortográficos.</p> <p><i>Exemplo de resposta:</i>                  Irene, en el tablón de anuncios de la escuela he visto un cartel anunciando un taller sobre salud para el día 4 de abril, a las dos de la tarde, en el anfiteatro. A mí me gustaría participar, pero ¿por qué no te animas y te apuntas conmigo? Anda, porfa, ven, que sin ti me aburro como una ostra. ¡Muacs!</p> <p>NOTA: Não se exige que o examinando utilize exactamente os mesmos termos do descritor da resposta apresentada.</p>	<b>20</b>
<b>N2</b>		<b>14</b>
<b>N1</b>	<p>Escreve uma nota breve e compreensível, usando as funções solicitadas, embora o registo não seja sempre o apropriado. Algumas ideias aparecem repetidas ou pouco claras. Surgem alguns erros nas estruturas gramaticais, no léxico ou nos marcadores das funções. A informação da resposta é insuficiente. Não respeita o limite de linhas indicado. Registam-se vários erros ortográficos elementares.</p>	<b>8</b>

3. .... 20 pontos

<b>N3</b>	6-7 respostas correctas	<b>20</b>
<b>N2</b>		<b>14</b>
<b>N1</b>	3-4 respostas correctas	<b>8</b>

*Chave:*

- 3.1. (El señor Fernando Bruguera padece) de úlcera de estómago.
- 3.2. (El paciente debe tomar obligatoriamente) Ulcertec.
- 3.3. (El paciente puede tomar Ulcertec) con el desayuno y la cena.
- 3.4. (El paciente) no puede/podrá interrumpir el tratamiento, en ninguna situación.
- 3.5. (El paciente debe/deberá) reducir la dosis de Ulcertec para 1 pastilla diaria y tomar de 2 a 4 cucharaditas de Dramamine cada 6/8 horas.
- 3.6. (El paciente debe/deberá tomar Dramamine) mientras persista el dolor de estómago o el mareo.
- 3.7. (El paciente puede/podrá tomar) 2 pastillas por día, o 1 pastilla cada 12 horas.

NOTA: Não se exige que o examinando utilize exactamente os mesmos termos do descritor da resposta apresentada.

4. .... 15 pontos

<b>N3</b>	6-7 respostas correctas	<b>15</b>
<b>N2</b>		<b>10</b>
<b>N1</b>	3-4 respostas correctas	<b>5</b>

*Chave:*

- a. frente
- b. cuello
- c. pecho
- d. codos
- e. muñecas
- f. rodillas
- g. tobillos

5. .... 20 pontos

<b>N3</b>	8-10 respostas correctas	<b>20</b>
<b>N2</b>		<b>14</b>
<b>N1</b>	3-4 respostas correctas	<b>8</b>

*Chave:*

5.1. – c.                      5.6. – c.  
 5.2. – a.                      5.7. – a.  
 5.3. – b.                      5.8. – b.  
 5.4. – b.                      5.9. – c.  
 5.5. – d.                      5.10. – d.

6. .... 15 pontos

<b>N3</b>	9-10 respostas correctas	<b>15</b>
<b>N2</b>		<b>10</b>
<b>N1</b>	4-5 respostas correctas	<b>5</b>

*Chave:*

6.1. – e.                      6.6. – a.  
 6.2. – i.                      6.7. – c.  
 6.3. – g.                      6.8. – d.  
 6.4. – f.                      6.9. – b.  
 6.5. – h.                      6.10. – j.

7. .... 20 pontos

<b>N3</b>	<p>Escreve três conselhos com informação pertinente, extensão suficiente e sem repetições desnecessárias. A estrutura da frase e o léxico são elementares, mas adequados. Registam-se poucos erros morfossintácticos ou ortográficos.</p> <p><i>Exemplo de resposta:</i>                  En primer lugar, les diría que cuiden su alimentación y coman, sin excesos, productos variados; en segundo lugar, que hagan ejercicio físico regularmente; y, por último, que no fumen ni consuman alcohol u otras sustancias nocivas para el cuerpo.</p> <p>NOTA: Não se exige que o examinando utilize exactamente os mesmos termos do descritor da resposta apresentada.</p>	<b>20</b>
<b>N2</b>		<b>14</b>
<b>N1</b>	<p>Escreve dois conselhos com informação pertinente e extensão suficiente. Aparecem algumas repetições desnecessárias e erros na estrutura e no léxico. Registam-se erros morfossintácticos e ortográficos elementares.</p>	<b>8</b>

V.S.F.F.

747/C/5

## 8. .... 75 pontos

**Competência pragmática** ..... 45 pontos

<b>N5</b>	Escreve um ensaio sobre um dos temas propostos, respeitando o registo (formal) e o limite de palavras indicados. Aparecem definidas de maneira razoável as funções previstas (introduzir um tema, narrar e descrever factos e/ou processos, opinar, sugerir/aconselhar, exprimir gostos/agrado/desagrado, etc.). O discurso é claro e coerente, ainda que com recurso a um número limitado de mecanismos de coesão. As ideias não se repetem de forma desnecessária e desenvolvem-se logicamente, com recurso a conectores variados.	<b>45</b>
<b>N4</b>		<b>36</b>
<b>N3</b>	Escreve um ensaio sobre um dos temas propostos, embora possa não respeitar o registo e o limite de palavras indicado. O discurso é globalmente claro e coeso, ainda que possam registar-se ligeiras incoerências. As ideias, embora nem sempre pertinentes, estão articuladas de maneira linear, com recurso a um leque restrito de conectores.	<b>27</b>
<b>N2</b>		<b>18</b>
<b>N1</b>	Escreve um ensaio com frases curtas e confusas, no qual apenas refere superficialmente o tema eleito, com muitos desvios e repetições e/ou pormenores pouco ou nada relevantes. Pode não respeitar o registo e o limite de palavras indicado.	<b>9</b>

**Competência linguística\*** ..... 30 pontos

<b>N5</b>	Emprega recursos linguísticos suficientes para escrever um ensaio com bastante precisão. Usa, de forma apropriada, os recursos lexicais e discursivos necessários para retomar a informação sem repetir o dito anteriormente (pronomes e deícticos). Utiliza, com correcção, vocabulário elementar, recorrendo por vezes a repetições e circunlocações, para suprir limitações. Revela razoável correcção gramatical, podendo cometer erros que não afectam a compreensão da mensagem. A ortografia e a pontuação são suficientemente precisas para não afectarem a inteligibilidade do texto.	<b>30</b>
<b>N4</b>		<b>24</b>
<b>N3</b>	Emprega recursos linguísticos limitados, com padrões frásicos elementares. Utiliza vocabulário elementar, com algumas incorrecções ortográficas. Emprega, com correcção, estruturas simples, cometendo erros sistemáticos que não impedem a compreensão quando usa estruturas mais complexas. A pontuação é repetitiva e nem sempre adequada.	<b>18</b>
<b>N2</b>		<b>12</b>
<b>N1</b>	Registam-se bastantes erros nas estruturas e formas gramaticais. A sintaxe surge excessivamente sincopada em algumas passagens. Registam-se erros lexicais, sintácticos, morfológicos e ortográficos graves e sistemáticos, com interferências frequentes da língua materna.	<b>6</b>

\* O texto produzido só é avaliado na competência linguística se o examinando abordar o tema proposto, situando-se o seu texto pelo menos no nível 1 da competência pragmática.